



**University of
Zurich**^{UZH}

**Zurich Open Repository and
Archive**

University of Zurich
University Library
Strickhofstrasse 39
CH-8057 Zurich
www.zora.uzh.ch

Year: 2024

”L’ultim Rumantsch” - ina sociolinguistica absurda

Valär, Rico Franc

Posted at the Zurich Open Repository and Archive, University of Zurich

ZORA URL: <https://doi.org/10.5167/uzh-255224>

Newspaper Article

Published Version

Originally published at:

Valär, Rico Franc. ”L’ultim Rumantsch” - ina sociolinguistica absurda. In: *La Quotidiana*, 2 February 2024, 3.



Il cussegl communal da Cuira ha approvà il pli grond credit per il local da consum da drogas.

FOTO SOMEDIA

2,8 milliuns dapli pervi da «base»

Il parlament da la citad da Cuira ha approvà gievgia il project d'endrizzar in local da consum per dependents da drogas, schen bain che quel vegn a custar a la citad bler dapli che previs. La proposta da la AdC da renviar la fatschenta ha fatg naufragi.

SDR/FMR

Il parlament da la citad da Cuira, l'uschenum-nà Cussegl communal – che sa cumpona da 21 chaus – ha deliberà in credit general da 3,88 milliuns francs cun 13 cunter 0 vuschs e 7 abstenziuns. Cun quels raps duai esser pussaivel d'installar in local da consum e d'establi in manaschi da pilot da trais onns. Quest credit general remplazza il credit oriund da «mo» 1,08 milliuns francs ch'il Cussegl communal aveva approvà gia l'onn 2022.

Votà per il project han las fracziuns da la PS, la GLP, da la Glista libra & Verda e da la PPS. La fracziun da la AdC e quella da la PLD en s'abstegnidas en la votaziun. Causa che la fatschenta è suttamessa al referendum obligatoric, vegnan las votantas ed ils votants da Cuira ad avair il davos pled en chapitel. Probablamain vegn quai ad esser als 9 da zercladur 2024.

Il basegn urgent per in local da consumar drogas a Cuira n'è da principi betg stà contestà questa gievgia suentermezdi in il parlament da

la citad. La citad da Cuira ha ina da las pli grondas scenas da drogas avertas en Svizra – surtut en il Stadtpark a l'ur da la citad veglia.

Il vegl messadi na vala ina pipa tubac

La fracziun da la AdC ha però crititgà en il cussegl ils custs ch'èn prest quadruplads en cumparegliaziun cun il project oriund. Che la veglia missiva na valia ina pipa tubac, è vegni ditg. E che la nova missiva cuntegna memia blers puncts anc betg sclerids.

L'AdC ha perquai fatg la proposta da renviar la fatschenta ed ha pretendi ina missiva pli detagliada. Quella proposta è vegnida sustegnida en il parlament mo da la fracziun da la PLD. Quella ha classificà il «nov» local da consum sco «varianta da luxus» cun «ina tgira bunamain individuala» per las singulas personas dependents.

Suenter in votum autocritic dal cusseglier da citad responsabel Patrik Degiacomi (PS) ha il Cussegl communal da Cuira lura dentant votà cun 13 a 7 vuschs cunter la proposta da refusar la fatschenta.

«Ina duscha freida»

«Jau aveva fatg quint cun ina duscha freida. Vus essas restads en la discussiun tar ils fatgs», ha ditg il parsura dal departament «Furmaziun, societad e cultura» cun plets da levgiament. In augment da custs dad 1,08 sin 3,88 milliuns francs stoppia sa chapescha vegnir declarà. «Sche Vus ans faschais oz la reproscha d'avair budgetà tar l'emprima missiva memia stretg, lura lasch jau valair quai», ha declarà Patrik Degiacomi questa gievgia.

En la debatta ha el surtut aragumentà anc ina giada cun il consum da drogas ch'haja midà ils davos mais, pervi da la vendita da drogas che sa basan sin «base», ina droga sin basa da cocain. Quel nov consum pretendia in'assistenza pli stretga e mesiras da segirezza pli rigurusas che l'antierur consum da heroin. Che questa midada da consum haja procurà er en autras citads svizras per custs supplementars da pliras milliuns francs, ha ditg il cusseglier da la citad Patrik Degiacomi – ed ha uschia pudì persvader ina maioritad dal parlament da Cuira.

MEIERSBODA



Il nov center d'instrucziun per la protecziun civila Meiersboda a l'ur da la citad da Cuira.

FOTO ATELIER TSU/BERSA/TAO ARCHITECTS OFFICE CHUR

Nov edifiz d'instrucziun per la protecziun civila

La regenza ha deliberà la missiva da construcziun per in nov edifiz che duai remplazzar l'edifiz da scolaziun e d'alloschi Meiersboda a Cuira. Ils custs importan bun 19 milliuns francs.

GABRIELA RIEDI/FMR

In nov edifiz persistent da lain duai remplazzar l'edifiz da scolaziun e d'alloschi Meiersboda a l'ur da la citad da Cuira, sin territori communal da Churwalden. La regenza ha deliberà la missiva da construcziun correspondent per mauns dal Cussegl grond. Ils custs per il nov edifiz muntan a 18,95 milliuns francs. Quai scriva il chantun gievgia passada.

Per la protecziun civila e sias organizaziuns partenarias vegnan uschia stgaffidas infrastructures che pon vegnir utilisadas a moda flexibla per ina instrucziun effizienta. En cas d'urgenza e da catastrofa po il center d'instrucziun Meiersboda er servir al Stab directiv chantunal sco lieu d'acziun e da direcziun.

Il center actual en in nausch stadi

Il vegl center d'instrucziun ha var 50 onns ed è en in fitg nausch stadi. Perquai ha la regenza concludi il settember 2022 d'organisar ina concorrenza publica da projects per la construcziun d'in nov center d'instrucziun. Gudagnà la procedura da concorrenza ha il project «ZicZAC» d'in team da planisaders per gronda part indigen.

Il Cussegl grond vegn a tractar il project en la sessiun d'avrigl 2024. Sch'el dat ses consentiment, vegnan las votantas e votants il settember 2024 a decider. Las lavurs da construcziun duain cumenzar la primavaira 2025. Il nov center d'instrucziun pudess uschia vegnir mess en funcziun la stad 2027.

COLUMNA

«L'ultim Rumantsch» – ina sociolinguistica absurda

RICO VALÄR

Suenter in grond brimbori da reclamas e festivals e turneas èn ellas lura la finala stad accessiblas, las tschintg episodas da la nova seria dad RTR: «L'ultim Rumantsch». E quai ch'ins sminava gia confruntà cun blera reclama e comunicaziun en tudestg e cun ina prepremiara a Turitg: il public en mira paran dad esser ils germanofons.

Quai s'integrescha en insatge che para ina nova preoccupaziun da la direcziun dad RTR: dad esser attractiv per in public da lingua tudestga. «Decodar nosa cultura» – gia vesì ed udi? «Wir helfen Ihnen dabei, unsere Kultur zu entschlüsseln.» Aha, nosa cultura è in code ch'ins sto far il knacken, in code «einzigartig und exotisch», maluns, capuns, bizochels. Grazia fitg, RTR, per quest super servetsch.

Turnain tar «L'ultim Rumantsch». Quels da lingua tudestga vegnan forsà a chattar super dad enleger senza suttitels 70% d'ina seria «rumantscha». Els vegnan forsà a chattar «autentic» il caos da bilinguisssem, code-switching, comunicaziun asimmetrica (in discorra consequentamain rumantsch cun insatge che respunda en tudestg u viceversa) u simplamain la midada cumpletta al tudestg tranter duas figuras da lingua rumantscha. Per ina persuna da lingua rumantscha sumeglia quai plitost ad ina sociolinguistica absurda e pervertida.

Dovras in pèr exempels? Ina figlia da famiglia (u almain da mamma) rumantscha sto suenter paucs onns davent da chasa far lecziuns da rumantsch e spusè imprendier plets sco scarnuz, risplì, carin e neunavon? La medema figlia ha survegni en in pèr onns Turitg in ultimativ accent svizzer tu-



destg en ses rumantsch? Ed al medem temp scriva ella en trais secundas frasunas rumantschas en ses messadis da Whatsapp? E lura pronunzia ella er anc «spontanamain» en ina emissiun televisiva frasar sco: «La crisa da corona e la midada dal clima mussan si che las regiuns muntagnardas vegnan adina pli attractivas.» Ella conguala il Jauer cun ina lingua da «pievels selvadis

en terras lontan» (please, what?) e s'identifitgescha uschè ferm cun il rumantsch ch'ella sco nomada globala di: «Jeu laschel buca ragischar or mei.» Autsch, RTR.

Quai n'è sa chapescha betg avunda absurditad. Il nausch impressari Conradin Caprez (*Roman Weishaupt*) discorra mo tudestg, ma en il mument il pli tensius di el: «Ussa buca vegnir nervusa.» Hä? Ed in abitant da Lü che discorra rumantsch scriva a «La Posta» ina brev da lectur en Hochdeutsch: «Ein Dorf wird verscherbelt, wir werden aus den Häusern vertrieben.» Hä?

Ed er tut ils clichés davart ils Rumantschs ch'èn ach uschè nunditg davos la gliina chattan quels da lingua tudestga segir mega schnüsic. La redacziun da «La Posta» lavura cun computers da l'ultim tschientaner? Ils unics temas ch'interessan èn ladimers e fieras da muvel? Els èn cumprabels e taci-

turns e la controlla sociala omni-preschenta? Grazia, RTR.

Las qualitads che la seria ha, cun la story captivanta d'ina chasa da medias sut pressiu, cun acturas rumantschas sco la grondiusa *Marietta Jemmi* e l'engaschada *Annina Sedlacek*, cun ina scuverta sco l'actur *Noam Jenal* e cun acturs laics che fan buna figura, mussa quant donn ch'igl è che RTR n'ha betg gi dapli fidanza da producir – tenor sia incumbensa e las spetgas da ses public primar – ina seria rumantscha che merita era quel num (quai che na signifitga betg ch'ins duai escluder il bilinguisssem). Ussa stoi jau tutta saira tadlar nausch tudestg dad acturs rumantschs e nausch rumantsch dad acturs tudestgs – e sun dischillus. L'ultim che quai ma para è autentic, plitost absurd.

Rico Valär da Zuoz/Turitg è professer per litteratura e cultura rumantscha a l'Universitad da Turitg.